

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Ik werd (door iemand) bespied* » (« *J'étais espionné ... par quelqu'un* »).

Rappelons d'abord que, dans les verbes, au moins les **préfixes** **BE-**, **ER-**, **HER-**, **GE-**, **ONT-** et **VER-** **NE** sont **PAS** séparables et que, exceptionnellement, on **NE** fait **PAS** précéder leur participe passé de l'habituel préfixe « **GE-** », commun à l'immense majorité des participes passés néerlandais.

On trouve donc la forme verbale « **BE**spied », participe passé provenant de l'infinitif « **BE**spieden », qui lui est donc identique et **NE** fait **PAS** l'objet des « **temps primitifs** » des verbes dits « forts ».

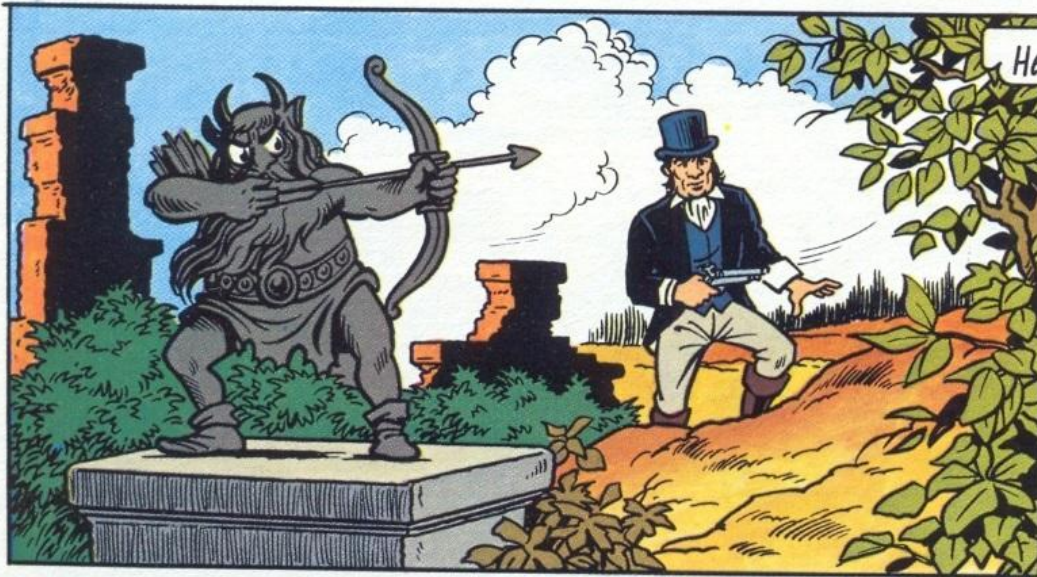
Le participe passé « **BE**spied » fait l'objet d'un **REJET**, derrière le complément éventuel (« *door iemand* »), à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse :

<http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

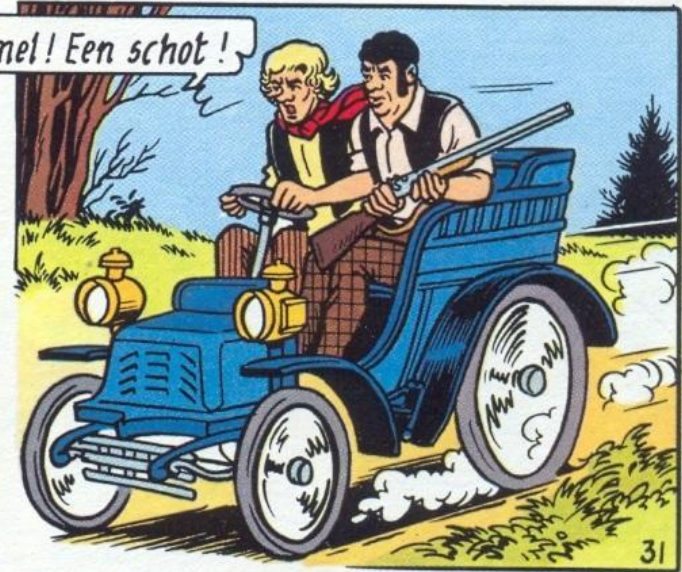
On y trouve encore la forme verbale « **WERD** », O.V.T. (ou prétérit) provenant de l'infinitif « **WORDEN** », qui fait aussi l'objet des « **temps primitifs** » des verbes dits « forts ». Pour complément d'informations, consultez par exemple notre tableau des « **temps primitifs** » sur ce même site, où les couleurs aident à mieux comprendre trois grandes catégories de verbes irréguliers au passé :

<http://idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=tp&ssmod=ecrit>

Cette phrase est donc à la **voix passive**, puisque l'auxiliaire « **WORDEN** » (ici « **WERD** ») est utilisé au lieu de l'auxiliaire « **ZIJN** ».



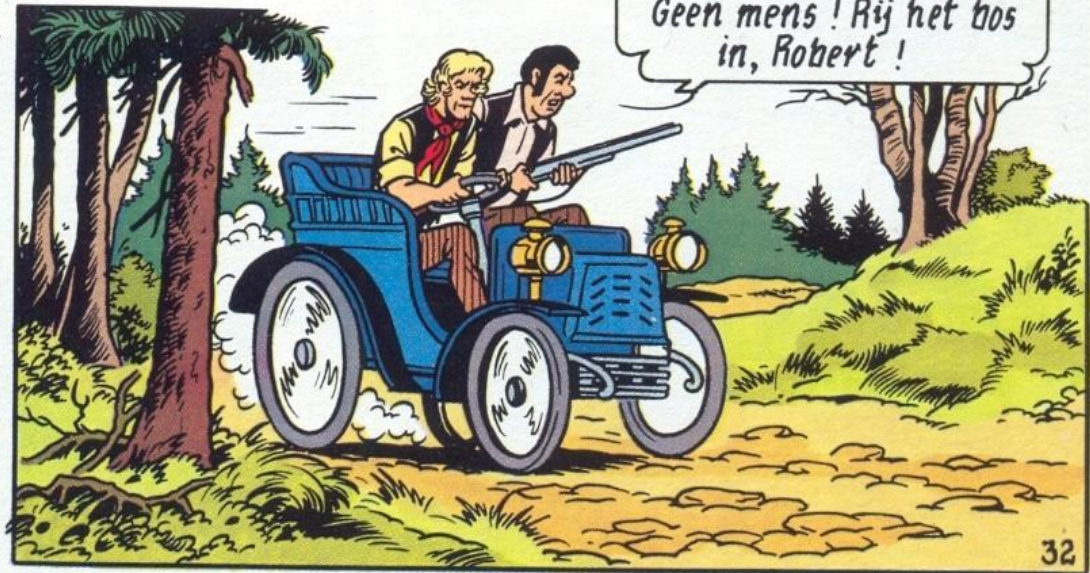
Hemel! Een schot!



31



Ik werd bespied, toen heb ik in de lucht geschoten. Rij maar langs de steenweg dan moeten jullie de dader nog zien!



Geen mens! Rij het bos in, Robert!

32